

Hof van Justitie 17 oktober 2013 – Unamar – C-184/12

Internationaal privaatrecht – Handelsagentuur – Bepaling van bijzonder dwingend recht

Het door partijen in overeenstemming met het EVO gekozen recht mag door de aangezochte rechter uitsluitend opzij geschoven worden, als door hem omstandig is vastgesteld dat zijn nationale wetgever, bij de omzetting van de richtlijn 86/653/EEG in het recht van zijn lidstaat, een verdergaande bescherming van de handelsagent gesteund heeft op een fundamenteel nationaal belang.

Droit international privé – agence commerciale - lois de police

Le droit applicable pour les parties à la Convention de Rome ne pourra seulement être écarté par la juridiction saisie que dans le cas où il est établi de façon claire que le législateur national, lors de la transposition de la directive 86/653/CEE dans le droit de son Etat, a voulu accorder à l'agent commercial une protection spéciale et que cette protection relève d'un intérêt jugé essentiel par l'Etat membre.

Private International Law – Commercial Agency – Overriding Mandatory Provision

The law chosen by the parties in accordance with the Convention on the Law Applicable to Contractual Obligations may only be ignored by the court seized if it has amply established that its national legislator, in transposing Directive 86/653/EEC into the law of its Member State, has based more extensive protection of the commercial agent on a fundamental national interest.